



# 01

## Operación básica diaria de unidades ABS de McDonald's®



- Pulse el botón rojo "AUTO/MANUAL" (Automático/Manual) para poner la unidad ABS en modo "Manual".
- El modo manual impide el funcionamiento de las piezas móviles de la unidad ABS.



- Al pulsar el botón del vaso del tamaño apropiado, el tubo de vasos gira al frente a la posición correcta de llenado.



- Cargue los tubos de vasos correctamente: 1. Despegue los vasos para separarlos. 2. Sostenga la parte inferior del tubo con su mano mientras lo llena. De esta forma evitará dañar las garras del tubo de vasos.



- No llene los tubos de vasos en exceso.
- Si los llena de vasos más allá de la etiqueta, se dañarán las garras del tubo y la unidad ABS extraerá múltiples vasos.



- No extraiga vasos de la torreta con la mano.
- La continua carga incorrecta, llenado en exceso y extracción manual de vasos causará daños a las garras del tubo y la extracción de múltiples vasos.



- No opere la unidad ABS con tubos de vasos fisurados o piezas faltantes. Pueden dañarse otros componentes principales.



- Coloque las tapas de los tubos de vasos. Los tubos tapados evitan que caigan objetos o materiales extraños en el vaso del cliente.



- Retire la tapa del compartimiento de hielo y llénelo con cubitos de hielo.
- La tapa del compartimiento debe calzar firmemente en la parte superior del mismo. Un compartimiento de hielo cubierto evita que caigan objetos o materiales extraños en su interior.
- No lo llene en exceso.



- Inspeccione visualmente las almohadillas de agarre para detectar posibles rasgaduras, fisuras, desgaste excesivo o juego. Reemplácelas según sea necesario.
- No use productos de limpieza en las almohadillas, puesto que los vasos se resbalarán de las mismas.



- Borre los pedidos de bebidas pulsando la flecha arriba para resaltar los pedidos y pulse luego el botón "Enter".
- Pulse el botón rojo Manual /Auto para volver al modo automático.



- No vierta café o líquidos calientes en la bandeja de drenaje plástica, porque causará fisuras y pérdidas.
- El reemplazo de la bandeja de drenaje es muy costoso.

Para solicitar el servicio de la unidad ABS llame a:  
**Coca-Cola SMILE Service**  
**1-800-241-COKE**  
 2 6 5 3

### 11 Complete la lista de verificación diaria de 10 puntos principales:

01	¿El transportador está limpio?
02	¿La boquilla y el difusor están limpios?
03	¿El deflector de jarabe está en su sitio?
04	¿Los tubos de vasos están correctamente llenados?
05	¿Los tubos de vasos están fisurados?
06	¿Las garras del tubo de vasos están dañadas o faltan?
07	¿La bandeja de goteo está limpia?
08	¿El resorte guía de vasos está dañado o falta?
09	¿El deflector de agua está en su sitio?
10	¿Las almohadillas de agarre están fisuradas, flojas, desgastadas o desgarradas?



# 02

## Limpieza básica diaria de unidades ABS de McDonald's®



### A

#### Mantenimiento diario

#### Herramientas:

McD APC, toalla de papel, trapo limpio, agua carbonatada, servilleta de papel limpia, sanitizador McD Sanitizer, cubo de sanitización, cepillo de nylon para boquillas y un paño sanitizado limpio.

**PRECAUCIÓN:** No limpie el teclado o las pantallas LCD con solventes o agentes limpiadores. No use limpiadores que contengan agentes blanqueadores, puesto que normalmente incluyen materiales que decoloran el acero inoxidable. La decoloración intensa se debe remover con estropajos McD "No Scratch". Nunca use lana de acero común, puesto que rayará el panel. No use paños de limpieza, cepillos o limpiadores abrasivos en los sensores. El paño de limpieza puede dejar residuos oleosos en el cristal y causar una falla.



01 Pulse el botón rojo "AUTO/MANUAL" para poner la unidad ABS en modo "MANUAL".



02 Afloje los tornillos (3) que retienen la cubierta del transportador de vasos.



03 Retire la cubierta y el conjunto del transportador. *No tome el transportador por el portavasos.*



04 Retire la rejilla de la bandeja de goteo y remueva todos los materiales extraños.  
• Retire la rejilla de la bandeja de goteo y límpiela con agua jabonosa tibia.  
• Inspeccione el resorte guía de vasos.



05 Vierta agua tibia (NO CALIENTE) por el drenaje de la bandeja de goteo. Lave la bandeja de goteo con agua carbonatada. El agua o el café caliente causan fisuras en la bandeja.



06 Friegue el área de la bandeja de goteo y el panel protector contra salpicaduras, y limpie los derrames que hubiera en el exterior de la máquina usando McD APC con un trapo limpio.



07 Asegúrese de que el deflector de agua esté correctamente instalado. De esta forma contribuirá a evitar fallas del motor. (Pida un reemplazo si falta el deflector).



08 Enrolle el extremo de la servilleta de papel formando una punta, sumérjalo en el agua carbonatada y limpie ambos sensores. **PRECAUCIÓN:** No use paños de limpieza, cepillos o limpiadores abrasivos en los sensores.



10 Limpie el conjunto transportador con agua jabonosa tibia.  
• No use agua caliente ni lo lave en el lavavajilla. Enjuague con agua natural.  
• Reinstale la rejilla y el conjunto transportador.



11 Prepare la solución sanitizadora agregando un paquete de McD Sanitizer a dos galones y medio (9.5 litros) de agua tibia en un cubo sanitizado limpio.



• Retire la boquilla del dispensador haciéndola girar y tirando hacia abajo.  
12 Retire el difusor de la válvula tirando hacia abajo. Coloque la boquilla en el difusor en la solución sanitizadora.



13 Retire el collar del difusor.  
• Verifique que el deflector de jarabe esté instalado correctamente.



14 Limpie el difusor y la boquilla con el cepillo de nylon. Enjuague con agua tibia.  
• Reinstale el difusor y la boquilla. Asegúrese de que estén ubicados correctamente en la máquina.  
• Los componentes sucios pueden causar un exceso de espuma.



16 *No limpie los orificios del fondo del difusor.*



17 Limpie el polvo y la suciedad del exterior de la máquina con solución McD APC y seque con un trapo sanitizado suave.  
• Aplique limpiador de acero inoxidable McD Stainless Steel Cleaner a todas las superficies exteriores de acero inoxidable y séquelas con una toalla de papel.  
• Antes de volver al modo automático, se deben borrar los pedidos de bebidas.  
18 Pulse el botón rojo "AUTO/MANUAL" para poner la unidad ABS en modo "AUTO".





# 03

## Mantenimiento planificado de unidades ABS de McDonald's®



### A

#### Mantenimiento mensual

#### Herramientas:

Sanitizador McD Sanitizer, McD APC, cepillo de cerdas de nylon y mango largo y un trapo sanitizado limpio.

**PRECAUCIÓN:** No use objetos filosos, elementos metálicos o abrasivos en la tolva de hielo, la cubierta superior o el disco agitador. Pueden ocasionarse daños irreparables a las unidades. No use solventes u otros agentes limpiadores porque pueden atacar al material plástico.



01 Gire el interruptor de encendido de la unidad ABS a la posición "OFF" (APAGADO).

**PRECAUCIÓN:** La unidad ABS producirá agitación si se deja en posición "ON" (ENCENDIDO).



02 Retire la cubierta superior y déjela a un costado.

- Retire y deseche todo el hielo de la tolva. Si fuera necesario, vierta lentamente agua potable limpia en la tolva, para ayudar a derretir el hielo.



03 Retire el retén y el disco del agitador, así como el conjunto del agitador de hielo.

- Con McD APC y un cepillo de cerdas de nylon y mango largo, limpie el interior de la tolva, la cubierta superior, el agitador y su cubierta.
- 04 Enjuague todo con agua limpia.
- Prepare la solución sanitizadora agregando un paquete de McD Sanitizer a dos galones y medio (9,5 litros) de agua tibia en un cubo sanitizado limpio.

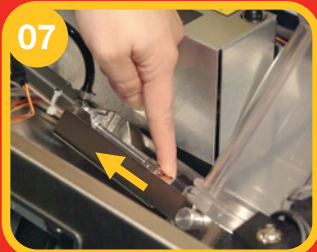


05 Con McD APC y un trapo sanitizado suave, limpie el interior de la tolva, la cubierta superior, el agitador y su cubierta.

- Reinstale el retén y el disco del agitador, así como el conjunto del agitador de hielo.



06 Gire el interruptor manual de la compuerta de hielo a la posición "OFF" para descargar la presión del cilindro de la compuerta.



07 Empuje el cilindro para abrirlo hacia la izquierda.



08 Tire del pasador de bloqueo hacia afuera, gire la rampa de hielo en sentido horario aproximadamente 1 pulgada (25 mm) y tire de la rampa hacia abajo para extraerla.



09 Con McD APC y un cepillo de cerdas de nylon y mango largo, limpie el interior de la rampa de hielo.

- Reinstale la rampa de hielo.



10 Gire el interruptor manual de la compuerta de hielo a la posición "ON".



11 Gire el interruptor de encendido de la unidad ABS a la posición "ON".



12 Borre los pedidos de bebidas pulsando la flecha arriba para resaltar los pedidos y pulse luego el botón "Enter". Vuelva a colocar la unidad ABS en

- Vuelva a llenar la tolva de hielo.
- Modo "AUTO" pulsando el botón "AUTO/MANUAL".

### B

#### Mantenimiento trimestral

#### Herramientas:

Destornillador Phillips.

Limpie el filtro del condensador (sólo en las unidades con opción de preenfriador de agua integrado).

- 01 Retire el panel de la rejilla inferior delantera.
- 02 Desconecte la alimentación eléctrica con el interruptor de encendido del preenfriador.
- 03 Deslice verticalmente el filtro de aire del condensador y retire la unidad.
- 04 Limpie el filtro con agua caliente y sacúdalo hasta que se seque.
- 05 Reinstale el filtro de aire del condensador.
- 06 Conecte la alimentación eléctrica.
- 07 Reinstale el panel inferior delantero.



**NOTA:** Un condensador sucio, restringe la circulación de aire y produce altas temperaturas de funcionamiento. Estas altas temperaturas reducen la capacidad de la máquina y acortan la vida útil de sus componentes. Si el condensador presenta aletas dobladas, se deben enderezar con un peine para aletas. Para realizar esta tarea, contacte a su agente de servicio.

Para solicitar el servicio de la unidad ABS llame a:  
Coca-Cola SMILE Service  
**1-800-241-COKE**  
2 6 5 3

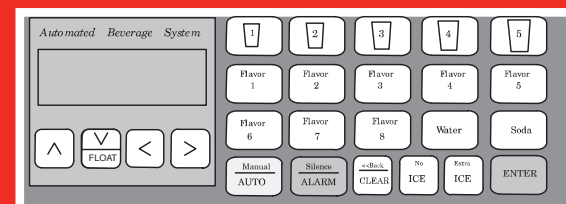


© 2008 IMI CORNELIUS  
WWW.CORNELIUS.COM  
620807805C Revision: B

Para solicitar tarjetas de ayuda de trabajo contacte a el departamento de partes Coca-Cola: 1-800-638-2653 numero de parte 111099 -o- visite el sitio web [www.3Wire.com](http://www.3Wire.com) numero de parte 3Wire 1039561

Cuando se produzca una alarma, pulse el botón SILENCE/ALARM para silenciar la alarma. Lea la pantalla para determinar el problema y poder tomar así la medida correctiva apropiada. Se usan las flechas IZQUIERDA y DERECHA para desplazarse por la lista de alarmas y la cantidad de alarmas y advertencias sin resolver se muestra con indicaciones de dirección para desplazarse. Se indican a continuación los mensajes de alarma y advertencia que pueden aparecer en la pantalla.

MENSAJES O CONDICIONES	EXPLICACIÓN	SOLUCIÓN
(X) CUP OUT AT STATION (Y) (Vasos tamaño X agotados en estación Y)	El tubo de vasos del tamaño (X) está vacío en la estación (Y).	Llene el tubo vacío con vasos del tamaño correcto y luego pulse ENTER para que la unidad continúe funcionando.
CLEAR SYRUP SOLD OUT (Jarabe transparente agotado)	Se agotó el jarabe transparente (SPRITE) (B.I.B. VACÍO).	Conecte un nuevo suministro de jarabe y la unidad ABS continuará funcionando. Si se pulsa el botón ENTER antes del reabastecimiento de jarabe, se reanudará el funcionamiento automático pero sólo se entregará hielo y el vaso para este sabor.
LOW ICE - REFILL SOON (Poco hielo, recargar pronto)	El nivel de hielo en el compartimento correspondiente es demasiado bajo.	Llene de hielo el compartimento. Pulse ENTER. Las alarmas pueden continuar hasta 15 minutos.
CLEAR CUP JAM (Desatascar vasos)	Uno o más vasos atascados en el transportador en la posición de extracción. El transportador y la torreta no pueden funcionar.	Retire todos los vasos de los portavasos del transportador que estén en la POSICIÓN DE EXTRACCIÓN antes de pulsar el botón ENTER. Se extraerá otro vaso y continuará la entrega de los mismos.
	Tubos de vasos.	Exceso de apilamiento de vasos en los tubos de vasos. No los llene más allá de la parte superior del tubo.
		Las garras del tubo de vasos están dañadas (dobladas). Reemplace las cuatro garras.
		Tubos de vasos montados incorrectamente. Retire y vuelva a montar los tubos de vasos.
	Piezas flojas o faltantes.	Verifique cada tubo de vasos para asegurarse de que estén todas las piezas del mismo. Reemplace las piezas faltantes.
	Vasos.	Los vasos están pegados entre sí y no se separan.
NO CUP EXTRACTED (No se extrae el vaso)	El dispositivo de agarre no extrajo o no pudo extraer un vaso del tubo.	Verifique la alimentación de vasos a la estación de extracción y asegúrese de que no estén pegados. Verifique que las almohadillas de agarre no estén dañadas.
	Almohadillas de agarre.	Si están húmedas: séquelas. Si están dañadas, reemplácelas.
	CO2	Verifique el tanque de CO2 a granel. Si está vacío, pase al suministro de CO2 de respaldo y actívelo.
	Tubos de vasos.	Las garras del tubo de vasos están dañadas (dobladas). Reemplace las cuatro garras.
	Vasos.	Los vasos están pegados entre sí y no se separan.
TURRET STALLED (Torreta atascada)	Torreta incapaz de girar en sentido horario o antihorario.	Despeje la obstrucción (soporte de la tapa, tubo de vasos o vasos). Pulse ENTER.
CONVEYOR STALLED (Transportador atascado)	Uno o más vasos atascados en el transportador en la posición de extracción. El transportador y la torreta no pueden funcionar. ¿Gira el transportador?	Retire todos los vasos de los portavasos del transportador que estén en la POSICIÓN DE EXTRACCIÓN antes de pulsar el botón ENTER. Se extraerá otro vaso y continuará la entrega de los mismos. Asegúrese de que el transportador esté instalado correctamente. Repare o reemplace lo que sea necesario.
CONVEYOR NOISE (Ruido en el transportador)	Ruido audible cuando gira el transportador.	Retire el transportador y límpielo.
CUP HOLDERS (Portavasos)	Flojos en la correa del transportador.	Tres tornillos sostienen al portavasos en la correa del transportador. Apriete los tornillos hasta que queden firmes (NO LOS APRIETE EN EXCESO). Use el estuche 14461.
AIR OR CO2 LOW OR OUT (Aire o CO2 escaso o agotado)	Suministro de CO2 escaso o vacío, o el compresor de aire no funciona.	Cambie el cilindro de CO2 o haga llenar el tanque de almacenamiento a granel. Verifique la causa de la falla y repárela.



### COKE SMALL PARTS 1-800-241-2653

Pida comunicarse con el Small Parts Department (departamento de piezas pequeñas). Los pedidos de piezas inferiores a \$15/pedido son GRATUITOS. Precios sujetos a cambio

Se indican a continuación las piezas más comunes necesarias.

14461	Kit de placa de respaldo del transportador	\$1.16
16586	Cepillo para boquillas	\$0.50
19136	Válvula de boquillas	\$2.63
20297	Deflector, jarabe (difusor)	\$6.10
20482	Tuerca pequeña, tubo de vasos	\$3.42
20483	Tuerca ciega 6x32	\$0.43
20484	Tuerca grande, tubo de vasos	\$3.27
20582	Separador de plástico para tubo de vasos	\$0.79
20652	Resorte guía de vasos	\$7.71
20669	Deflector de agua	\$0.97
20763	Tornillo de panel delantero	\$0.41
20881	Espárrago de remache, tubo de vasos	\$0.29
20882	Contratuerca para tubo de vasos	\$0.03
28074	Garras de vasos de 16 onzas, 21 onzas, 42 onzas	\$4.75
28075	Garras de vasos de 12 onzas, 32 onzas	\$4.93
28076	Cepillo para tolva de hielo	\$8.79



# 04

## Alarmas y solución de problemas de unidades ABS de McDonald's®



### B

### Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN CORRECTIVA
LA COMPUERTA NO SE ABRE O FUNCIONA LENTAMENTE. EL AGITADOR GIRA	A. Rampa de hielo instalada incorrectamente.	Reinstale la rampa de hielo.
LA UNIDAD ABS NO ENTRA AL MODO AUTOMÁTICO.	A. CO2 agotado. B. No está el cable del host del POS. C. Unidad aparentemente bloqueada.	Reinstale el CO2. Pulse Clear y AUTO. Apague y re arranque la máquina.
LAS BEBIDAS ESTÁN DEMASIADO DULCES.	A. El carbonatador no funciona. B. No hay presión de CO2 en el carbonatador. C. La relación de la válvula requiere ajuste. D. Filtro obstruido.	Solicite el servicio. Solicite el servicio. Solicite el servicio. Reemplace.
LAS BEBIDAS NO ESTÁN SUFICIENTEMENTE DULCES.	A. Recipiente B.I.B vacío. B. La relación de la válvula requiere ajuste.	Reemplace. Solicite el servicio.
LAS BEBIDAS NO ESTÁN FRÍAS.	A. No hay hielo en la tolva. B. Drenajes obstruidos y agua estancada en la placa de enfriamiento. C. El sistema de enfriamiento maestro no enfría.	Liene el compartimento de hielo. Limpie el compartimento de hielo y lave el drenaje con agua tibia. Solicite el servicio.
LAS BEBIDAS ESTÁN ESPUMOSAS.	A. Boquilla y difusor de jarabe sucios. B. Se debe sanitizar el tanque de Coke a granel. C. CO2 escaso o agotado.	Limpie y sanitice. Limpie y sanitice. Reemplace o cambie al suministro de respaldo.

### C

### Solución de problemas en el punto de venta (POS)

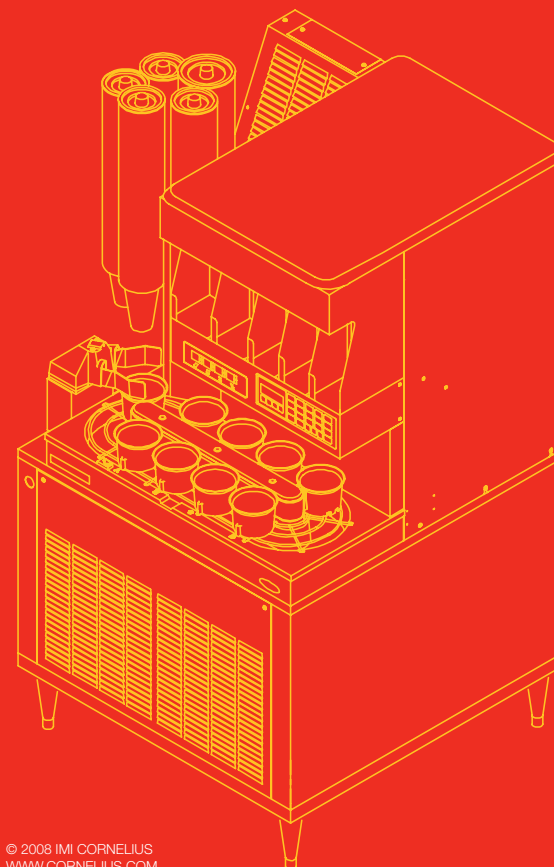
EL SISTEMA ABS NO SE COMUNICA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que la unidad ABS esté en MODO AUTOMÁTICO. Si está en MODO MANUAL, pase la unidad ABS a MODO AUTOMÁTICO.</li> <li>• Verifique que la unidad ABS esté habilitada en configuración POS Drink Dispenser (dispensador de bebidas de punto de venta).</li> <li>• Verifique que el cable del POS esté conectado al puerto COM2 de la CCU.</li> <li>• Verifique que el cable del POS esté conectado a la unidad ABS.</li> <li>• Verifique que toda la programación sea correcta.</li> <li>• Verifique que no aparezcan mensajes de error en la unidad ABS.</li> <li>• Reinicie la alimentación eléctrica de la CCU.</li> <li>• Reinicie la alimentación eléctrica de la unidad ABS.</li> </ul>
LA UNIDAD ABS NO ENTREGA BEBIDAS SIN HIELO O CON HIELO EXTRA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para bebidas sin hielo, el modificador debe estar habilitado como "NO", "W/O" o "W/OUT".</li> <li>• Para bebidas con hielo extra, debe tener el modificador habilitado como "EXTRA" o "XTRA".</li> </ul>
LA UNIDAD ABS ENTREGA UN TAMAÑO O SABOR INCORRECTOS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el orden en que están los sabores y tamaños sea el mismo en las configuraciones Flavor Setup (sabores) y Size Setup (tamaños) del dispensador de bebidas que en el sistema ABS.</li> <li>• Coca-Cola suministrará la "Guía de posición de sabores" para programación del punto de venta.</li> <li>• Solicite el servicio al proveedor de su punto de venta.</li> </ul>
LA UNIDAD ABS NO ENTREGA UNO O MÁS TAMAÑOS O SABORES.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que la forma en que están escritos el sabor y el tamaño sea la misma tanto en las configuraciones de sabores y tamaños como en la configuración Menu Item Setup (elementos de menú).</li> <li>• Solicite el servicio al proveedor de su punto de venta.</li> </ul>
UNIDAD ABS SIN PROGRAMAR PARA INFUSIÓN DE TÉ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se debe programar Brewed tea (infusión de té) en la posición 14 de la tabla de sabores del punto de venta.</li> </ul>

### D

### COCA-COLA PHONE FIX®

#### Coca-Cola SMILE Service 1-800-241-COKE

- Pida comunicarse con Phone Fix para asistencia en la solución de problemas
- Pida comunicarse con el Small Parts Department (departamento de piezas pequeñas) para pedir piezas pequeñas
- Solicite el despacho de un técnico de servicio



© 2008 IMI CORNELIUS  
WWW.CORNELIUS.COM  
620807805E Revision: B

Para solicitar tarjetas de ayuda de trabajo contacte a el departamento de partes Coca-Cola: 1-800-638-2653 numero de parte 111099 -o- visite el sitio web [www.3Wire.com](http://www.3Wire.com) numero de parte 3Wire 1039561